

بعدما تبين لنا أن
الله دائما معنا
ينبغي أن نستمتع بثمار
هذه المعرفة

Ba‘damā tabayyana lanā anna
l-llāha dā‘iman ma‘anā,
yanbaghī ann nastamti‘a bi thimāri
hādhihi l-ma‘rifa.

After it became clear to us that
Allāh is always with us
We should enjoy the fruits of this
knowledge.

و نستحضر بركاتها اللانهائية
بأن ندرك:
„وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ“

Wa nastaḥḍiru barakātiha allā nihā‘iyya
bi an nudrika: „wa huwa ma‘akum
aynamā kuntum“ (57:4).

And we evoke its endless blessings
realizing: „He is with you wherever you
are.“ (57:4)

قائلين „الحمد لله“
... قياما و قعودا
و على جنوبهم ...

Qul al-ḥamdu li-llāhi (wāqifan aw
jālisān aw mustalqiyān) „... qiyāman wa
qu‘ūdan wa ‘alā junūbihim...“

Say, „al-ḥamdu li-llāhi“
Say it ... standing and sitting, and
laying on the sides...‘

قلها بالنهار و بالليل
في الصباح و المساء

Qulha bi n-nahār, wa bi layli
fi ṣ-ṣabāḥi, wa l-masā’,

Say it during the day and at night, in
the morning and in the evening.

قلها باستحضار:
„الله حاضري“، „الله ناظري“،
„الله شاهدي“، „الله معي“

qulha bi s-stiḥḍār:
„Allāhu ḥāḍirī, Allāhu nāzirī, Allāhu
shāhidī, Allāu ma‘ī“

Say it by invoking: „Allāhu is present‘,
„Allāhu is looking at me‘, „Allāhu is my
witness‘, „Allāhu is with me‘.

قلها شاكرا و الله سيمطرك
بسعادة لا توصف

Qulhā shākiran wa l-llāhu sa yumṭiruka
bi sa‘ādatin lā tūṣaf

Say it thankful, and Allāhu will shower
you with unspeakable happiness.

و في اليوم الآخر سوف يسأل:
أين الحامدون؟
فيجب أن نكون قادرين على أن
نقول: ها نحن!

Wa fi l-yawmi l-ākhirī sawfa yas‘al:
„ayna l-ḥāmidūn?“
fa yajibū an nakūna qādirīna ‘ala an
naqūl: „hā naḥnu!“

And on the last day he will ask:
Where are the ḥāmidūn?
We must be able to say:
„Here we are!“

أذكار ختام الصلاة
و الدعاء

Adhkār khatm aṣ-ṣalāh
— „subḥān allāh, al-ḥamdu li-llāh,
allāhu akbar“ —
tatimmu ‘aqiba ṣ-ṣalāti l-maktuba.

The adhkār for the completion of the
prayer — „subḥān allāh, al-ḥamdu li-
llāh, allāhu akbar“ — is to be made
immediately after this prayer.

و هذا هو فعل النبي ص كما
ورد في كتب الفقه

Wa hādha huw fi‘lu n-nabiyyi صلى الله عليه وسلم kamā
warada fi kutubi l-fiqh.

This is what the Prophet صلى الله عليه وسلم used to do
and what is written in the fiqh books.

وص رحت به دور الأفتاء في مصر و
قطر و السعودية و غيرهم

Wa ṣarraḥat bihi dūru l-iftā’ fi miṣra wa
qaṭar wa s-sa‘ūdiyya wa ḡhayrahum.

This is also what the fatwa authorities in
Egypt, Qatar and Saudi Arabia and
others have said.